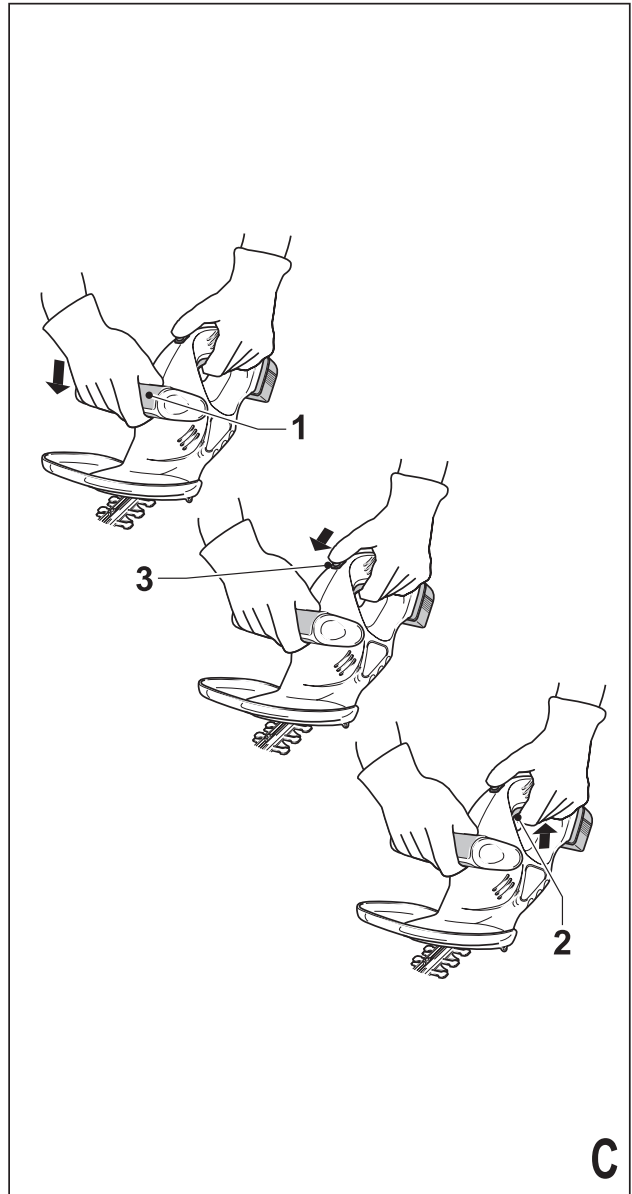
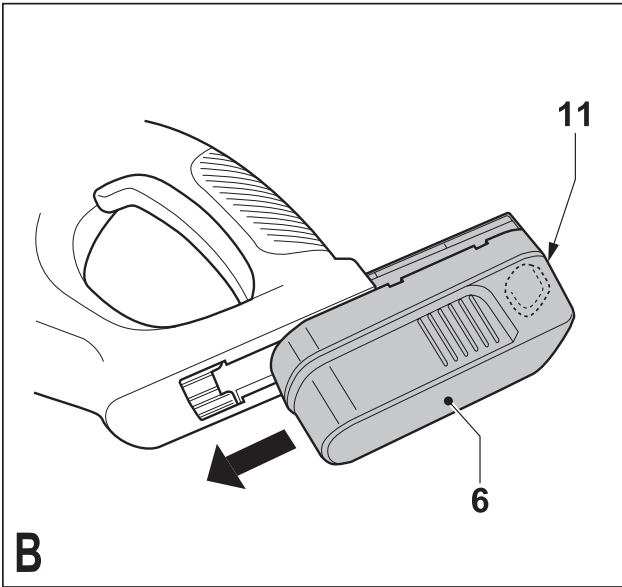
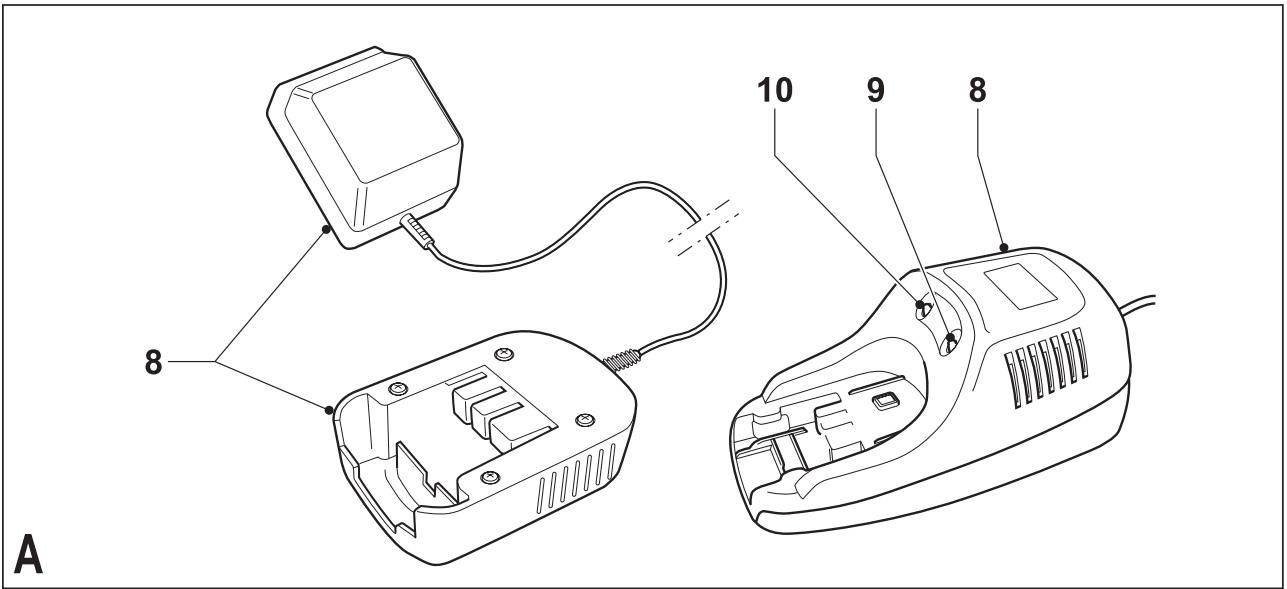
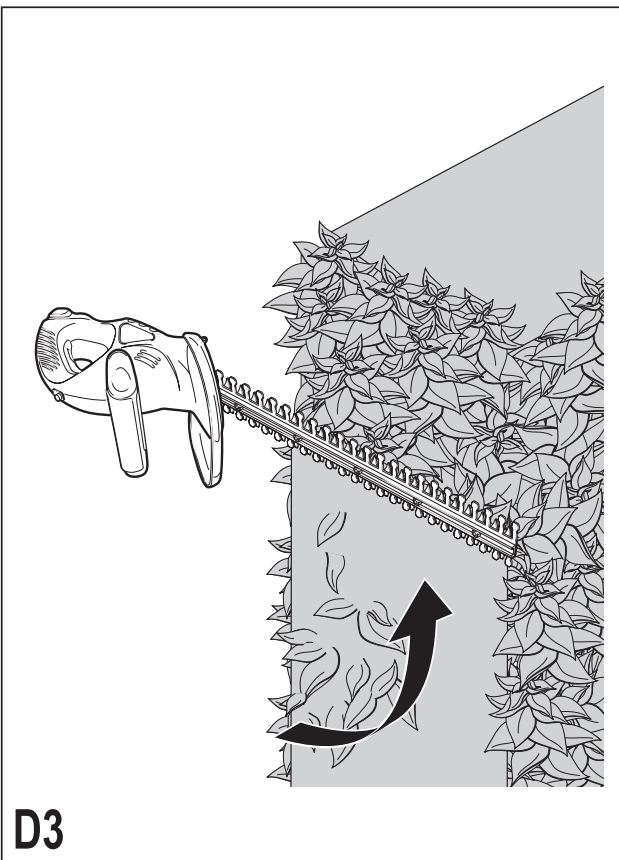
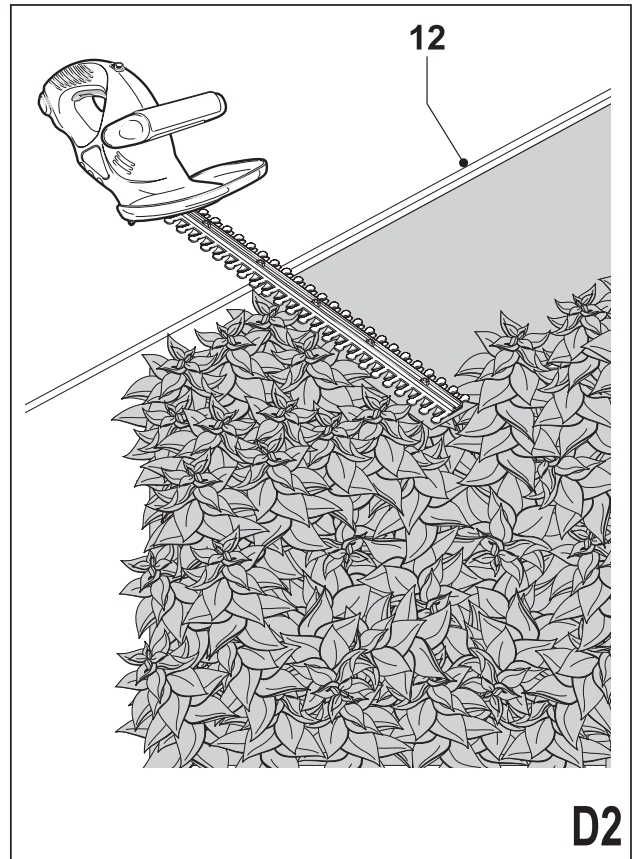
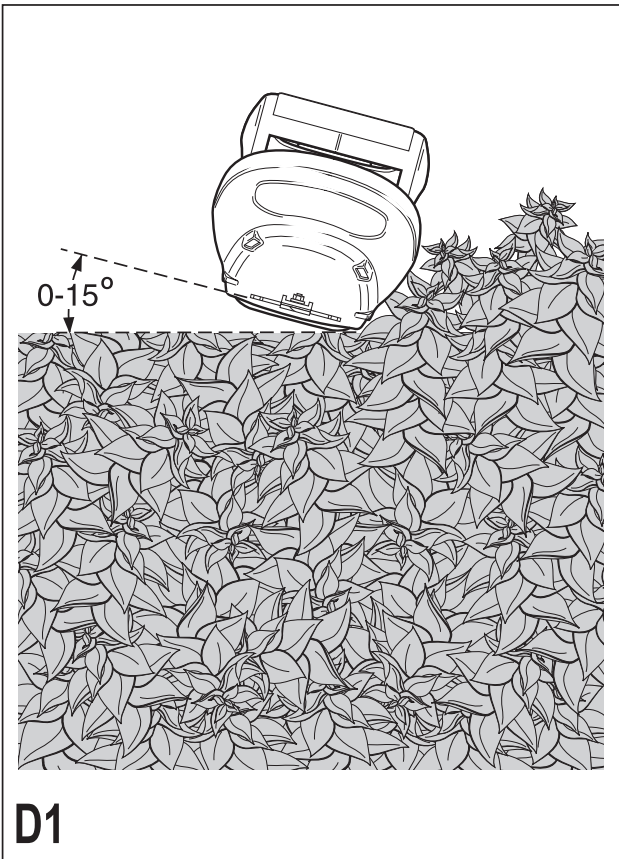


English	(Original instructions)	5
Magyar	(Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült)	10





Intended use

Your Black & Decker hedgetrimmer has been designed for trimming hedges, shrubs and brambles. This tool is intended for consumer use only.

Your Black & Decker charger has been designed for charging Black & Decker batteries of the type supplied with this tool.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
 - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
 - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
 - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
4. **Power tool use and care**
 - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, tak-**

ing into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
6. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for hedge trimmers

- ◆ **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- ◆ **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- ◆ **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut the handle.
- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment

or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

- ◆ Do not carry the tool with your hands on the front handle switch or the trigger switch unless the battery has been removed.
- ◆ If you have not used a hedgetrimmer before, preferably seek practical instruction by an experienced user in addition to studying this manual.
- ◆ Never touch the blades while the tool is running.
- ◆ Never attempt to force the blades to come to a standstill.
- ◆ Do not put the tool down until the blades have come to a complete standstill.
- ◆ Regularly check the blades for damage and wear. Do not use the tool when the blades are damaged.
- ◆ Take care to avoid hard objects (e.g. metal wire, railings) when trimming. Should you accidentally hit any such object, immediately switch the tool off and check for any damage.
- ◆ Should the tool start to vibrate abnormally, immediately switch it off and check for any damage.
- ◆ If the tool stalls, immediately switch it off. Remove the battery before attempting to remove any obstructions.
- ◆ After use, place the blade sheath supplied over the blades. Store the tool, making sure that the blade is not exposed.
- ◆ Always ensure that all guards are fitted when using the tool. Never attempt to use an incomplete tool or a tool with unauthorised modifications.
- ◆ Never allow children to use the tool.
- ◆ Be aware of falling debris when cutting the higher slides of a hedge.
- ◆ Always hold the tool with both hands and by the handles provided.

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Wear safety glasses or goggles when operating this tool.



Wear ear protection when operating this tool.



Wear gloves when operating this tool.



Do not expose the tool to rain or high humidity.

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".

Chargers

- ◆ Use your Black & Decker charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.



The charger automatically shuts off if the ambient temperature becomes too high. As soon as the ambient temperature has cooled down, the charger will resume operating.



Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.



Charging process completed



Charging

Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Overview

1. Front handle switch
2. Trigger switch
3. Lock-off button
4. Ventilation slots
5. Guard
6. Battery
7. Blade sheath

Fig. A

8. Charger
9. Charging indicator
10. End of charge indicator

Assembly

Warning! Before assembly, remove the battery from the tool.

Fitting and removing the battery (fig. B)

- ◆ To fit the battery (6), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery into the receptacle and push until the battery snaps into place.
- ◆ To remove the battery, push the release button (11) while at the same time pulling the battery out of the receptacle.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Charging the battery (fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. When charging the battery for the first time, or after prolonged storage, it will only accept an 80% charge. After several charge and discharge cycles, the battery will attain full capacity. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 4 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

- ◆ To charge the battery (6), remove it from the tool and insert it into the charger (8). The battery will only fit into the charger in one way. Do not force. Be sure that the battery is fully seated in the charger.
- ◆ Plug in the charger.

8 hour charger

The battery will be fully charged in approx. 8 hours. It can be removed at any time or left in the connected charger indefinitely.

1 hour charger

- ◆ Check if the red charging indicator (9) lights up. If the green end of charge indicator (10) lights up now instead, the battery is too hot and cannot be charged. If this happens, remove the battery from the charger, let the battery cool down for approx. 1 hour and re-insert it.

After approx. 1 hour of charging, the red charging indicator (9) will stop lighting and the green end of charge indicator (10) will light up. The battery is now fully charged.

- ◆ Remove the battery from the charger.

Switching on and off (fig. C)

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently and will only allow operation while holding the tool with both hands.

Switching on

- ◆ Squeeze the front handle switch (1).
- ◆ Push the lock-off button (3) forward using your thumb and at the same time squeeze the trigger switch (2).
- ◆ Release the lock-off button.

Switching off

- ◆ Release the front handle switch (1) or the trigger switch (2).

Warning! Never attempt to lock a switch in the on position.

Hints for optimum use

- ◆ Slightly tilt the tool (up to 15° relative to the line of cut) so that the blade tips point slightly towards the hedge (fig. D1). This will cause the blades to cut more effectively.
- ◆ Start by trimming the top of the hedge. Hold the tool at the desired angle and move it steadily along the line of cut (fig. D2). The double-sided blade allows you to cut in either direction.
- ◆ In order to obtain a very straight cut, stretch a piece of string along the length of the hedge at the desired height. Use the string (12) as a guideline, cutting just above it (fig. D2).
- ◆ In order to obtain flat sides, cut upwards with the growth (fig. D3). Younger stems move outwards when the blade cuts downwards, causing shallow patches in the hedge.
- ◆ Take care to avoid any foreign objects. Especially avoid hard objects such as metal wire and railings, as these could damage the blades (fig. D4).
- ◆ Regularly oil the blades.
- ◆ Consider purchasing a spare battery to extend the running time of this tool. The catalogue number of the battery is found in the technical data chart below.

Maintenance

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ After use, carefully clean the blades. After cleaning, apply a film of light machine oil to prevent the blades from rusting.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Batteries



Black & Decker batteries can be recharged many times. At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment:

- ◆ Run the battery down completely, then remove it from the tool.
- ◆ NiCd, NiMH and Li-Ion batteries are recyclable. Take them to any authorised repair agent or a local recycling station.

Technical data

		GTC610/GTC610NM	GTC610P
Voltage	V_{DC}	18	18
Blade strokes (no load)	min^{-1}	1,300	1,300
Blade length	cm	50	50
Blade gap	mm	16	16
Blade brake time	s	< 0.5	< 0.5
Weight (without battery)	kg	2.2	2.2

Battery

Voltage	V_{DC}	18	18
Capacity	Ah	1.5	1.7
Weight	kg	0.8	0.8

Charger

Input voltage	V_{AC}	230	230
Approx. charging time	h	8	8
Weight	kg	0.4	0.4

EC declaration of conformity



GTC610/GTC610NM/GTC610P

Black & Decker declares that these products conform to:
98/37/EC, EN 60745
2000/14/EC, hedge trimmer, 1300 min^{-1} , Annex V

Level of sound pressure according to EN 60745:
Sound pressure (L_{pA}) 91 dB(A), uncertainty (K) 4 dB(A)
Acoustic power (L_{WA}) 95 dB(A), uncertainty (K) 4 dB(A)
Guaranteed acoustic power (L_{WA}) 94 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:

Vibration emission value (a_h) 1.1 m/s^2 ,
uncertainty (K) 1.5 m/s^2

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

Kevin Hewitt
Director of Consumer
Engineering
Spennymoor,
County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-11-2007

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at www.blackanddecker.co.uk

Rendeltetészerű használat

Black & Decker akkumulátoros sövényvágót sövények, cserjék és bokrok nyírására terveztük. A Sövényvágó iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

Az Ön Black & Decker töltőjét a szerszámhoz mellékelt Black & Decker akkumulátor töltéséhez terveztük.

Biztonsági előírások

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonságtechnikai figyelmeztetések



Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések, útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekből az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. **A munkaterület biztonsága**
 - a. **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen és sötét munkaterület vonzza a baleseteket.
 - b. **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
 - c. **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és az arra járókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
 2. **Elektromos biztonság**
 - a. **Az elektromos kéziszerszám dugaszának olyan kialakításúnak kell lennie, amely megfelel a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt kéziszerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és megfelelő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
 - b. **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrényvel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
 - c. **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnő az áramütés veszélye.
 - d. **Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza és ne húzza a tápkábelénél fogva, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összekuszálódott kábel növeli az áramütés veszélyét.**
 - e. **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
 - f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon Fi-re-lével védett áramforrást.** Hibaáram-védelemmel ellátott áramforrás használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
3. **Személyes biztonság**
 - a. **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára, használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
 - b. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
 - c. **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van-e, mielőtt azt a hálózatra és/vagy akkumulátorra csatlakoztatja, a kezébe veszi vagy hordozza.** Ha a szerszámot úgy hordozza, hogy az ujját közben a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, azzal balesetet okozhat.
 - d. **Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** Forgó alkatrészen hagyott kulcs vagy csavarkulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
 - e. **Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Mindig megfelelően támassza meg a lábát, és tartsa magát egyensúlyban.** Így a szerszámot váratlan helyzetekben is jobban tudja irányítani.
 - f. **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözet, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - g. **Ha az adott eszközhöz porelszívó és porgyűjtő is tartozik, ügyeljen ezek helyes csatlakoztatására és használatára.** Porgyűjtő használatával csökkenthető a porral összefüggő veszélyek.
 4. **Elektromos szerszámok használata és gondozása**
 - a. **Ne erőltesse túl az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** Az adott tempóhoz tervezett elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat.
 - b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a saját kapcsolójával nem lehet be- és kikapcsolni.** A kapcsolóhibás elektromos szerszámok használata veszélyes, azokat meg kell javítani.

- c. **Mielőtt beállítást végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt a helyére elteszi, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d. **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezen útmutatásokat.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyes.
- e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f. **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.
- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Nem az adott célra készült elektromos szerszám használata veszélyhelyzetet teremthet.
5. **Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása**
- a. **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsé az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos fajta akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b. **A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c. **Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol minden fémes tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezőket rövidre zárhatnák.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d. **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból szivároghat a folyadék; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül a bőrével került érintkezésbe, öblítse le vízzel. Ha a szemébe kerül, ezen kívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
6. **Szerviz**
- a. **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak az eredetivel megegyező cserealkatrészeket használjon fel.** A szakszerűtlen javítás súlyos baleset előidézője lehet.

Elektromos szerszámokra vonatkozó további biztonsági figyelmeztetések



Figyelmeztetés! További biztonsági figyelmeztetések sövényvágókhoz

- ◆ **Testének minden egyes részét tartsa távol a vágókéstől. Ne távolítsa el és ne is tartsa a levágott anyagot, amíg a vágókések működésben vannak. Ha a szerszámból el akarja távolítani az elakadt anyagot, ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e.** A sövényvágó használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyes sérülést okozhat.
- ◆ **A sövényvágót csak akkor hordozza a kezében, amikor a vágókés már leállt. Ha a sövényvágót a kezében hordozza vagy a tárolóhelyére elteszi, a vágókésre mindig helyezze rá a védőburkolatot.** A sövényvágó helyes kezelése mellett kisebb a sérülésveszély.
- ◆ **A kábelt tartsa távol a vágási területtől.** Ha bokros területen dolgozik, a sövényvágó kábele a bokrok takarásában nem látható, így azt véletlenül elvághatja.
- ◆ **Ezt a szerszámot nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy a készülék használatához megfelelő tájékoztatást biztosít számukra.** Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játsszanak a szerszámmal.
- ◆ **A szerszám rendeltetésszerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy felszerelés használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés és/vagy dologi kár veszélyével jár.**
- ◆ **Ha a szerszámot a kezében hordozza, ne tartsa ujját a kapcsolón vagy az indítókapcsolón, amíg az akkumulátort ki nem vette belőle.**
- ◆ **Ha korábban még nem használt sövényvágót, lehetőleg kérjen gyakorlati tanácsokat egy gyakorlott felhasználótól – a kézikönyv áttanulmányozásán túl is.**
- ◆ **Soha ne érjen a vágókésekhez, amíg a szerszám működésben van.**
- ◆ **Soha ne próbálja erőszakkal leállítani a vágókéseket.**
- ◆ **Addig ne tegye le a szerszámot, amíg a vágókések teljesen le nem álltak.**
- ◆ **Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek vagy kopottak-e a vágókések. Ne használja a szerszámot, ha a vágókések sérültek.**
- ◆ **Legyen óvatos, sövényvágás közben kerülje ki a kemény tárgyakat (pl. fémhuzalok, kerítések). Ha véletlenül ilyen tárgyba ütközne, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, és ellenőrizze, nem keletkezett-e rajta sérülés.**
- ◆ **Ha a készülék rendellenesen kezd vibrálni, azonnal kapcsolja ki, és ellenőrizze, nem sérült-e.**

- ◆ Ha a szerszám megszorul, azonnal kapcsolja ki. Vegye ki az akkumulátort, mielőtt az elakadást okozó tárgyat eltávolítaná.
- ◆ Használat után tegye rá a vágókésekre a mellékelt vágókés-borítást. A szerszámot befedett vágókéssel tegye el a tárolóhelyére.
- ◆ Használat előtt győződjön meg arról, hogy a szerszámra minden védőeszköz fel van szerelve. Soha ne próbáljon nem teljesen ép vagy engedély nélkül átalakított szerszámot használni.
- ◆ Soha se engedje, hogy a szerszámot gyermekek használják.
- ◆ Amikor a sövény magasabb részét nyírja, számíton leeső törmelékre.
- ◆ A szerszámot mindig két kézzel, a fogantyújánál fogva tartsa.

Vibráció

A műszaki adatok között a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett vibráció kibocsátási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók a különféle szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a vibrációnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

Figyelmeztetés! A tényleges vibráció kibocsátási érték az elektromos szerszám használata során eltérhet a feltüntetett értéktől, a használat módjától függően. A tényleges vibrációs szint az itt feltüntetett érték fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett vibrációs kitettség kiértékelése során a kitettség kiértékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

Címkék a szerszámon

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Figyelmeztetés! A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak át kell olvasnia a kezelési kézikönyvet.



A szerszám használata közben viseljen védőszemüveget.



A szerszám használata közben viseljen fülvédőt.



A szerszám használata közben viseljen védőkesztyűt.



Esőtől és magas páratartalomtól védje a szerszámot.

További biztonsági utasítások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

Akkumulátorok

- ◆ Soha, semmilyen okból ne próbálja felnyitni az akkumulátort.
- ◆ Vízről óvja az akkumulátort.
- ◆ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- ◆ Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse.
- ◆ Csak a szerszámhoz mellékelt töltővel töltsse.
- ◆ Elhasznált akkumulátorok kiselejtezésénél tartsa be „A környezet védelme” című fejezet utasításait.

Akkumulátortöltők

- ◆ A Black & Decker töltővel csak a szerszámhoz mellékelt akkumulátort töltsse. Más akkumulátor felrobbanhat, személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.
- ◆ Nem tölthető telepet soha ne próbáljon tölteni.
- ◆ A hibás kábeleket azonnal cseréltesse ki.
- ◆ Vízről óvja a töltőt.
- ◆ Ne nyissa fel a töltőt.
- ◆ Ne manipulálja a töltőt.



A töltő csak beltéri használatra alkalmas.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltő automatikusan kikapcsol, ha a környezeti hőmérséklet túl magasra emelkedik. Amint a környező hőmérséklet lehűl, a töltő folytatja működését.



Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsön.



Töltés kész



Töltés folyamatban

Elektromos biztonság



A töltő kettős szigetelésű; ezért nincs szükség földelő vezetékre. Mindig ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel. Soha ne próbálja a töltőegységet hálózati csatlakozóval helyettesíteni.

- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki egyik hivatalos Black & Decker szakszervizzel.

Áttekintés

1. Fogantyúkapcsoló
2. Üzemkapcsoló
3. Biztonsági kapcsoló
4. Levegőrések

5. Kézvédő
6. Akkumulátor
7. Késtk

A ábra

8. Töltő
9. Töltésjelző
10. Töltés befejeződésének jelzője

Összeszerelés

Figyelmeztetés! Összeszerelés előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor be- és kiserelése (B ábra)

- ◆ Behelyezésnél igazítsa az akkumulátort (6) a számon lévő tartórekeszébe. Csúsztassa az akkumulátort a tartórekeszébe, és addig nyomja, amíg a helyére be nem pattan.
- ◆ Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg a kioldó gombot (11), és ezzel egyidejűleg húzza ki az akkumulátort a tartórekeszből.

A készülék használata

Figyelmeztetés! Hagyja a szerszámot saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

Az akkumulátor töltése (A ábra)

Az akkumulátort az első használat előtt és minden olyan esetben tölteni kell, amikor nem ad elég teljesítményt olyan munkánál, amelyet ugyanazzal a számmal korábban könnyedén el lehetett végezni. Amikor először vagy huzamosabb idejű tárolás után újra tölti az akkumulátort, legfeljebb csak 80%-ig tudja feltölteni. Az akkumulátor néhány töltés és lemerülés után éri el teljes kapacitását. Töltés közben az akkumulátor melegezhet; ami normális jelenség, nem jelent hibát.

Figyelmeztetés! Ne töltsé az akkumulátort 4 °C alatti vagy 40 °C feletti környezeti hőmérséklet mellett. Ajánlott töltési hőmérséklet: kb. 24 °C.

- ◆ Az akkumulátort (6) a töltéshez ki kell venni a számból, és a töltőbe (8) kell helyezni. Az akkumulátor csak egy módon illeszthető be a töltőbe. Ne erőltesse. Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor tökéletesen van a töltőbe illesztve.
- ◆ Csatlakoztassa a töltőt az áramforrásra.

8 óranyi töltés

Az akkumulátor kb. 8 óra alatt töltődik fel teljesen. Az akkumulátort bármikor le lehet venni a töltőről, de bármennyig rajta is hagyhatja.

1 óranyi töltés

- ◆ Ellenőrizze, világítani kezd-e a piros töltésjelző (9). Ha a töltés befejeződését jelző zöld jelző (10) gyullad ki, az akku túl meleg, és nem tölthető. Ilyen esetben vegye ki az akkut a töltőből, hagyja hűlni kb. 1 órán át, majd helyezze be újból.

Kb. 1 óranyi töltés után a piros töltésjelző (9) kialszik, és a töltés befejeződését jelző zöld fény (10) kezd világítani. Ekkor az akkumulátor teljesen fel van töltve.

- ◆ Vegye ki az akkumulátort a töltőből.

Be- és kikapcsolás (C ábra)

Az Ön biztonsága érdekében a termék kettős biztonsági kapcsolóval van felszerelve. Ez megakadályozza a számmal véletlen beindulását, és csak akkor enged a számmal működtetését, ha azt mindkét kezével tartja.

Bekapcsolás

- ◆ Nyomja meg az első fogantyún lévő kapcsolót (1).
- ◆ Nyomja a reteszelő gombot (3) a hüvelykujjával előre, és ezzel egyidejűleg nyomja le az indítókapcsolót (2).
- ◆ Engedje el a reteszelő gombot.

Kikapcsolás

- ◆ Engedje fel az első fogantyú kapcsolóját (1) vagy az indítókapcsolót (2).

Figyelmeztetés! Soha ne próbálja a kapcsolót bekapcsolt helyzetben reteszelni.

Javaslatok a készülék optimális használatához

- ◆ Enyhén döntse meg a számmal (a vágás vonalához képes legfeljebb 15°-kal), hogy a vágókés hegye nagyjából a sövény felé mutasson (D1 ábra). A vágókés így hatékonyabban fog vágni.
- ◆ A sövény nyírását felülről kezdje. Tartsa a számmal a kívánt szögben és mozgassa egyenletesen a vágási vonal mentén (D2. ábra). A kétélű vágókéssel mindkét irányban vághat.
- ◆ Ha nagyon egyenes vágási vonalat kíván elérni, húzzon ki egy zsinetet megfelelő magasságban a sövény mentén. Használja a zsinetet (12) vezetőként; vágjon egy kissé felette (D2 ábra).
- ◆ A növekedési irány mentén vágjon, hogy a vágott felület sima legyen (D3 ábra). Ha felülről lefelé vág, a fiatal ágak kihajlanak, emiatt a sövény elvékonyodna ezeken a helyeken.
- ◆ Legyen óvatos, kerülje ki az idegen tárgyakat. Különösképpen a kemény tárgyakat (pl. fémhuzal, kerítés) kerülje, mert ezek a vágókések sérülését okozhatják (D4 ábra).
- ◆ Rendszeresen olajozza a vágóéleket.
- ◆ Fontolja meg tartalék akkumulátor beszerzését, hogy a számmal egyhuzamban hosszabb ideig használhassa. Az akkumulátor cikkszámát lentebb, a műszaki adatlapon találja.

Karbantartás

Az Ön Black & Decker számmal minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük.

A számmal folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.

Figyelmeztetés! Mielőtt bármilyen karbantartást végez a számmal, mindig vegye ki belőle az akkumulátort. Tisztítás előtt csatlakoztassa le a töltőkészüléket a hálózati áramforrásról.

- ◆ Puha kefével vagy száraz ronggyal rendszeresen tisztítsa meg a számmal és a töltő szellőzőnyílásait.

- ◆ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa a motorburkolatot. Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószeret.
- ◆ Használat után alaposan tisztítsa meg a vágókészeket. Tisztítás után a rozsdásodás megelőzése céljából kenjen egy vékony réteg gépolajat a vágókészekre.
- ◆ Puha kefével vagy száraz ronggyal rendszeresen tisztítsa meg a szerszám és a töltő szellőzőnyílásait.
- ◆ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa a motorburkolatot. Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószeret.

A környezet védelme



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető általános háztartási hulladékként.

Ha egy napon úgy találja, hogy Black & Decker terméket le kell cserélnie, vagy arra már nincs szüksége, ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki. Gondoskodjék az ilyen hulladék elkülönített kezeléséről.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi anyagaik újrahasznosítását és újbóli felhasználását. Az újrahasznosított anyagok felhasználása segít a környezetszennyezés megelőzésében és csökkenti a nyersanyagok iránti igényt.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy új termék vásárlásakor a kereskedő vállalja az elhasznált termék visszavételét.

A Black & Decker lehetőséget biztosít a Black & Decker termékek begyűjtésére és újrahasznosítására, amint azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételehez kérjük, juttassa vissza a terméket bármely márkaszervizbe, ahol vállalatunk képviselőjében átveszik.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Black & Decker képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos Black & Decker szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhető el: www.2helpU.com

Akkumulátorok



A Black & Decker akkumulátorokat sokszor lehet tölteni. Hasznos élettartamuk végén a környezetvédelemre megfelelően ügyelve selejtezze ki őket:

- ◆ Merítse le teljesen az akkumulátort, majd vegye ki a szerszámból.
- ◆ A NiCd, NiMH és Li-Ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket egy hivatalos szervizbe vagy a helyi hulladékhasznosító telepre.

Műszaki adatok

		GTC610/GTC610NM	GTC610P
Feszültség	V_{dc}	18	18
Vágókés löketszáma (üresjáraton)	min^{-1}	1 300	1 300
Vágókés hossza	cm	50	50
Késnyílás	mm	16	16
Vágókés fékezési ideje	s	< 0,5	< 0,5
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	2,2	2,2

Akkumulátor

Feszültség	V_{dc}	18	18
Kapacitás	Ah	1,5	1,7
Súly	kg	0,8	0,8

Töltő

Bemeneti feszültség	V_{ac}	230	230
Töltési idő (kb.)	óra	8	8
Súly	kg	0,4	0,4

CE megfelelési nyilatkozat



GTC610/GTC610NM/GTC610P

A Black & Decker kijelenti, hogy a termék megfelel a következő szabványoknak: 98/37/EK, EN 60745 2000/14/EK, Sövényvágó, 1300 min^{-1} , V. melléklet

Hangnyomásszint az EN 60745 szabvány szerint:
 Hangnyomás (L_{pA}) 91 dB(A), bizonytalanság (K) 4 dB(A)
 Hangteljesítmény (L_{WA}) 95 dB(A), bizonytalanság (K) 4 dB(A), Garantált hangteljesítmény (L_{WA}) 94 dB(A)

Vibrációs összérték (triax vektorösszeg) az EN 60745 szerint:

Vibráció kibocsátási érték (a_h) 1,1 m/s^2 ,
 bizonytalanság (K) 1,5 m/s^2

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Kevin Hewitt
 Fogyasztói termékek
 mérnökség igazgatója
 Spennymoor,
 County Durham DL16 6JG,
 Egyesült Királyság
 2007. 11. 01.

Garancia határozat

A Black & Decker elhivatott a termékei minősége iránt, és kiterjesztett garanciát kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészítő és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagál-

lamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

Ha egy Black & Decker termék anyaghiba, a kivitelezés módja vagy a megfelelés hiánya miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 24 hónapig a Black & Decker garanciát vállal a hibás alkatrészek cseréjére, a normál kopásnak kitett termékek javítására, illetve az ilyen termékek kicserélésére, hogy ügyfeleinek a lehető legkisebb kellemetlenséget okozza az alábbi feltételekkel:

- ◆ A terméket nem használták kereskedelmi, ipari alkalmazásokhoz, és nem adták bérbe;
- ◆ A terméket rendeltetésszerűen és körültekintően használták;
- ◆ A termék nem idegen tárgytól, szennyeződéstől vagy külső behatástól sérült meg;
- ◆ A termék javítására nem tett kísérletet olyan személy, aki nem tartozik a hivatalos szerviz vagy a Black & Decker szervizszemélyzet tagjai közé.

A garancia érvényesítéséhez az eladónak vagy a hivatalos szerviznek be kell nyújtani a vásárláskor kapott számlát. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a vevőszolgálaton érdeklődhet. A szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.

A következő meghibásodások esetén a garancia kizárt:

- ◆ Elhasználódott, illetve károsodott kések, és a hálózati kábel. Azok az alkatrészek, amelyek a normál használat során elkopnak.
- ◆ Azok a meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen kezelésből eredtek.
- ◆ Azok a hibák, amelyek a kezelési útmutató be nem tartásából eredtek.

Kizárólag csak eredeti Black & Decker tartozékok és alkatrészek alkalmazhatók. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel, és a gép elveszti a garanciát. Ha garanciális igénye van, feltétlen mellékelje a jótállási jegyet és a vásárlási okmányokat (számlát).

ENGLISH

(Original
instructions)

Important - Addendum to instruction manual.

Black & Decker is committed to providing high quality safe products. Please note the following corrections when reading the instruction manual.

Warning! Retain this document with the instruction manual for future reference.

Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

The manufacturers address is :- Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD United Kingdom

The following corrections apply to the declaration of conformity.

- As of the 29th December 2009 98/37/EC is no longer applicable and the Machinery Directive 2006/42/EC applies instead.
- Where 89/336/EC is stated, 2004/108/EC applies instead. A separate declaration of conformity to 2004/108/EC has been made by Black & Decker.
- Any references to the Low Voltage Directive 73/23/EEC or 2006/95/EC are no longer applicable and should be ignored.

For more information, please contact Black & Decker at the address above.

MAGYAR

(fordítás
az eredeti
használati
utasítás alapján)

Fontos! – Kiegészítés a használati utasításhoz.

A Black & Decker elkötelezett a jó minőségű, biztonságos termékek gyártása iránt. Kérjük, a használati utasítás olvasásakor vegye figyelembe a következő javításokat.

Figyelem! A használati utasítással együtt őrizze meg ezt a dokumentumot, mert később is szüksége lehet rá.

Maradványkockázat

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg nem szereplő maradványkockázatokkal járhat. Ezek a kockázatok a nem rendeltetésszerű használatból, a huzamos ideig tartó használatból, stb. eredhetnek.

A gyártó címe:- Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD Egyesült Királyság

A megfelelőségi nyilatkozat a következő javításokkal érvényes:

- 2009. december 29-től a 98/37/EK irányelv nem érvényes, helyette a 2006/42/EK Gépi berendezésekre vonatkozó irányelv lép életbe.
- Ahol a 89/336/EK direktívára hivatkozunk, ott a 2004/108/EK direktíva érvényes. A 2004/108/EK irányelvre vonatkozóan a Black & Decker külön megfelelőségi nyilatkozatot tett.
- A 73/23/EGK vagy 2006/95/EK Kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelvre való hivatkozás többé nem érvényes, figyelmen kívül hagyandó.

További információért, kérjük, forduljon a Black & Decker vállalathoz a fenti címen.



Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
23-10-2009

BLACK & DECKER GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói használat keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást biztosítunk.**

A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

- 1) **Black & Decker** kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM** és a **151/2003 (IX.22.) sz. Korm. rend.** szerint végzi.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
 - b) Vásárláskor az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.
 - c) Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.
 - d) A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
 - e) Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!
 - f) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.
- 2) **Nem terjed ki a garancia:**
 - a) Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be. *(A rendeltetéssel ellentétes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!)*
 - b) Az olyan károsodásokra, amelyek a szerszámok iparszerű (professzionális), közületi, valamint kölcsönzési felhasználása miatt keletkeztek.
 - c) Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő. *(ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlanc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl.)*
 - d) A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.
 - e) A termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra.

zst00141769 - 06-12-2010

- f) Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.
- 3) **A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.
 - Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
 - A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk. Ezek a következők: motor illetve állórész, forgórész, elektronika.
 - Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A Black & Decker Hungary Kft. a meghibásodás okának feltárása céljából fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására. Amennyiben a reklamáció alkalmával a meghibásodás garanciális voltáról nem nyilatkozunk, úgy 72 órán belül kell értesítenünk a vásárlót a reklamáció intézésének módjáról.
Ha a csere nem lenne lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizethető a vételár.

Amennyiben a hiba keletkezése, ténye, jellege, (pl. rendeltetésellenes használat, stb.) miatt vita merül fel, a Fogyasztó szakvéleményt kérhet a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőségtől. A szakvélemény térítésköteles és nem kötelező érvényű a Forgalmazó számára.

- 4) **Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:
 - a garanciális igény bejelentésének dátumát,
 - a hiba rövid leírását,
 - a javítás módját és időtartamát,
 - a készülék visszaadásának időpontját,
 - javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt.
- 5) **Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon** keresztül kiváló javítószolgálatot, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpalettát biztosítsunk.
- 6) **A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-ában,** valamint a **49/2003. (VII. 30.) GKM** rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

Black & Decker GmbH
D – 65510 Idstein/Ts
Black & Decker str. 40.

Importőr:

Metro Keresekedelmi Kft.
2041 Budaörs
Budapark Keleti 3.

**Black & Decker KÖZPONTI
GARANCIÁLIS- ÉS MÁRKASZERVIZ
ROTEL KFT**
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel/Fax: 403-2260
404-0014
www.rotelkft.hu

Black & Decker Hungary Kft.
1016 Budapest
Galeotti u. 5.
Tel.: 06/1 214-0561
Fax: 06/1 214-6935

IMPORTŐR:
Metro Kereskedelmi Kft.
2041 Budaörs
Budapark Keleti 3.

GARANCIAIDŐN TÚLI SZERVIZÁLLOMÁSOK:

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft.	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Győr	ÉLGÉP 2000 Kft.	9024, Kert u. 14.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kiszérvizjavító	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660
Nyíregyháza	Tóth Kiszérvizszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szolnok	Ronor-szerszám Kft.	5000, Szántó krt. 40.	56/344-365
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kiszérvizcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615

08/2010

JÓTÁLLÁSI JEGY

Black & Decker

..... típusú gyártási számú termékre
a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 24 hónapig terjedő jótállást vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.

Gyártó neve, címe: **Black & Decker GmbH; Black & Decker str. 40.,
D-65510 Idstein/Ts.**

Importáló neve, címe: Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Galeotti u.5.

A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	<p style="text-align: center;">Jótállási szelvény</p> Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... <p style="text-align: right;">/P.H./ aláírás</p>
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	<p style="text-align: center;">Jótállási szelvény</p> Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... <p style="text-align: right;">/P.H./ aláírás</p>
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	<p style="text-align: center;">Jótállási szelvény</p> Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... <p style="text-align: right;">/P.H./ aláírás</p>

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

PL

KARTA GWARANCYJNA

H

JÓTÁLLÁSI JEGY

SK

ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &
DECKER**[®]

CZ

měsíců

H

hónap

24

PL

miesiący

SK

mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerüz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis